

Biłłorzycka  
Kraków  
Sw. Anny 19

# טשעטאכאווער

Piątek 24 czerwca 1938

ליכט-צינדען 7.39

פרייטאג 24 יוני 1938

## לעצטע החראה.

שוין פילע מאל האב איך מתרה געווען דעם לאקאטאר דבורה בלאנער, אלטער מארק 20, וועלכע איז שולדיג געבליבען דירה-געלד די סומע פון הע-כער 2000 זל. און נישט קוקענדיג דערויף, וואס איך האב אלץ אפגעלייגט די עקסמיסיע, כדי זי זאל זיך קענען גוטויליג ארויסציהען, האט זי עס נישט אויסגעזעהט, לכן, בין איך מתרה צום לעצטען מאל, אז אויב זי וועט זיך נישט ארויסצ-הען אין משך פון 14 טעג, וועל איך, לייזער, מו-זען אויספיהרען די עקסמיסיע און שום ריקויסט.

הויזוירט פון אלטען מארק 20.

## DO WYNAJĘCIA

2 pokoje z kuchnią, z wygodami, parter, 3 pokoje z kuchnią, z wygodami, I piętro 4 pokoje z kuchnią, z wygodami, II piętro, przy ulicy Kilińskiego № 14. Wiadomość u dozorczy.

## FABRYKARNIA, I PRALNIA CHEMICZNA „KRYSZTAŁ”

ul. Berka Joselewicza 2 i Warszawska 37. מאכט בעקאנט, אז איצט הערט געהאטען מיט א הערליכען שפיגל-גלאזן, וואס איז נאך ביי איצט אין טשעטאכאוו נישט געווען. כדי צו איבערצייגען הענטען דעם די קונדשאפט האבען מיר פערביליגערט די פרייזען: א קאלנער מיט א הערליכען גלאזן 10 גר. א העמד — 40 — אויך זענען פערביליגערט געהאטען די פרייזען אויף בעמיש האטען און פארבען. מלעקען הערען ארויסגענומען אויפ'ן ארט. ספעציאליטעט: פארבען לעדערנע קורטקעס

**BEZ BÓLU**  
SKUTECZNIE USUWA ODCISKI  
BRODAWKI I ZGRUBIENIA SKÓRY  
PŁYN KLAWIOL  
AP. KOWALSKI



Stosować plaster LEBEWOHL, niezawodny na ODCISKI.— Przy kupnie żądać oryginalnego pudełka LEBEWOHL. Na każdym plasterku jest też napis LEBEWOHL

## PODZIĘKOWANIE.

Wyrażamy gorące podziękowanie P. Dr. F. Nowakowi za dokonanie udanej operacji oraz za troskliwą opiekę w czasie choroby Syna naszego.

H. GABLOWIE.

וואס קומען נאך ארץ-ישראל פון פוילען

רייכערן נור די פאפיראסען

„מספרו” חל-אביב

100 פרעג. יידישע ארבייט. 16-יעהריגע עקסטענץ

די בעסטע אין ארץ-ישראל

לטיף יסמין נרקיס אמיר ישוב

גמילת-חסד-קאסע „אהבת אחים” אגראדאוו 6 זונטאג, דעם 26 יוני 7 ארענד אין אייגענעם לאקאל אגראדאוו 6 די יערליכע אלגעמיינע פערזאנלונג מיט פאלגענדען טאג-ארדנונג: (1) פרעשנונג (2) לעזען דעם פראטאקאל פון דער לעצטער אלגעמיינער פערזאנלונג (3) טעטיגקייט-בעריכט (4) קאסע בעריכט און פראטאקאל פון דער רעוויזאנט-קאמיסיע (5) בודזשעט אויפ'ן יאהר 1938-39 (6) וואהלען פון א יע-העלפונג (7) וואהלען פון א רעוויזאנט קאמיסיע (8) פרייע פארשלאגען.

**Szkoła Koedukacyjna im. Zofii Wajnsztokówny**  
w Częstochowie, Aleja 20, tel. 10-78.  
przyjmuje zgłoszenia uczniów i uczenic do wszystkich klas.  
Egzaminy systemem lekcyjnym.  
**Przedszkole**, wzorowo urządzone przyjmuje zapisy dzieci od lat 3-ch  
**Ogród szkolny** czynny będzie przez całe lato.  
**Kolonie letnie** mieszczą się w b. r. w **Wystrej** (Śląsk Cieszyński)  
Wyjazd I-ej grupy w poniedziałek, dn. 27 b. m.  
Zapisy przyjmuje kancelaria szkoły codziennie w godz. 12—14 i 16—17.

גענעצליכער ליקוויראציע-אויספערקורף פון אלערליי פוטער צו זעהר ביליגע פרייזען ביזן 30-טען יוני 1938 י. מ. איירלמאן, פילסורסקי 7 שטאק

א פאבריקס-לאקאל הונדערט מו. מעטער אויף א גוטען פונקט שוין צו פערדינגען זיך ווענדען צו: מ. קאפניסקי, אגראדאוו 4.

אונזער חבר הענער קאפלאוויטש צו זיין התונה מיט מר. מירקא נאוואק ווינשען א הארציגען מול-טוב און א גליקליכע צוקונפט ברוך, שמחה, שלמה, שמעריץ אין יוסף

**איטע זעליגמאן**  
רוד שטיבעלמאן  
תנאים געשריבען  
אין יוני 1938.  
וויסערס  
צו דער פערלאנג פון אונזער ליעבס שוועסטער און שוועגערין יאזיגא זעליגמאן מיט ה' דוד שטיבעלמאן ווינשען א הארציגען מול-טוב, פילע גליק און צופרידענהייט די פאמיליעס זעליגמאן און פיק צו דער פערלאנג פון אונזער ברוודער-ווען ה' דוד שטיבעלמאן מיט מר. איטע זעליגמאן ווינשען פילע גליק און אייביגע צופרידענהייט מלך שטיבעלמאן און פרוי

**אכטונג! וויכטיג פאר אלע! אכטונג!**  
נאך געציילטע טעג האט יעדער די מעגליכקייט זיך אויסצולערנען צו שניידען לויט'ן בעריהמטען ווינער סיסטעם „גראן” ווי אויך די נייסטע ענגלישע סיסטעמען פון בעקאנטען פראפ. מיניסטער מענער-דאמען-קליידער, וועש און קינדער-זאכען אונזער דער אנהערונג פון בעקאנטען אינסטרוקטאר מ. טאנר-אויסקי פאר אפגעבער און אונטערזיכער. פאר נישט-פאכמענער-א ספעציעלער קורס. פאר דאמען-ספעציעלע אינסטרוקטארקעס. האויבונג 22. אינסארמאציעס טעגליך די ארבעט 1 אלעס 1, דוג נייער מארק פון 9 פרייה ביו 3 נאכמיטאג אמויסט

**האנדווערקער = שולע**  
אין שטענסטאכאוו  
מאכט בעקאנט, אז די איינשרייבונגען אויפ'ן נייעם שול-יאהר וועלען דויערען ביזן 1 יולי ד. י. די צאהל פלעצער איז בעגרעניצט.

**הורט! דאס בע-וואוסט פארבען = געשעפט S. Wiślicka**  
Częstochowa, Aleja № 2 telefon 14-25  
האט אויס'ט לאגער א גרויסען אויסוואהל פון די בעסטע פארבען, פאלקאסט, לאקיר, לייהם, שעלאה, פינעל, פראנז, בעמיקאליען. שפארט אייער געלד און מאכט איינקויפען נאך אין דער פירמא S. Wiślicka, Aleja 2.

Koledze naszemu, Panu Red Marcinowi Łaskiemu z powodu zgonu Jego  
**b. p. MATKI**  
składają wyrazy serdecznego współczucia  
M. Aaz, S. Frank.

צווייט'ן פלוצלינגען טויט פון אונזער ליבען חבר **יחיאל פישבער** ע"ה  
וואס איז פון אונז פרויזצייטיג אוועקגעריסען געהארען דריקען מיר אויס אונזער טיפעסטען מיט-געפיהל דער פרוי טשאנה טישבער און די ברידער מרדכי און אברהם יצחק ווי אויך די שוועסטער. פארע זיין אנדענקען  
די טעג געטראפנע חברים און מתפללים פון האנדווערקער-מנין אין קושעצין חיים זושטאק, יצחק לייב שימקאוויטש, הירשל גראנעק, חנוך שלמה שטול, אלי גרין, אלקה מאיאטשיק, פאמיליע סקאווראנעק און שוויגער.

צו דער ערשטער שמערצליכער יאהרצייט פון אונזער אנפערגעסליכען מאן און פאטער **ישעיהו מיענטהעוויטש**  
זונטאג, ד. 26 ד. ה. כ"ז סיון תרצ"ח פונקטליך 11 פארמיטאג פארקומען די ענטהילונג פון דער מצבה אויף וועלכער עס לאדענט איין די קרובים און בעקאנטע  
די אין טיפען טרויער פערבליבענע פאמיליע.  
ה'אלב 11 פרייה וועלען פאר'ן טויער פילסורסקיענא 31 ווארטען שטאדטישע איטאבוסען.



## זאל עס זיין א מוסר השכל פאר אונז.

ווי עס מעלדען רי צייטונגען, איז צווישן די אמעריקאנער יודישע ארגאניזאציעס געקומען צו א הסכם וועגן א געמיינזאמעם ארבייט אויפן געביטע פון ברענגען הילף פאר די מורח און מערב אייראפעאישע יודען. וואס ווערט געצייכעט אלס די מיטל-בורגער רעזאלוציע און איז ראטיף צירט געווארען דורך אלע אמעריקאנער יודישע ארגאניזאציעס, צווישן זיי אויך דורך דער יודישער ארבייטס-פארטיי.

מיט פשוט'ע ווערטער הייסט דאס, אז אין דער אמעריקאנער שטאט פריסטבורג איז פארגעקומען א גרויסע קאנפערענץ פון אלע יודישע אמעריקאנער ארגאניזאציעס, כדי אויסצואר-בייטען א פלאן, ווי אזוי קומען צו הילף די יודען פון מיטעל-און מורח-אייראפא, און דאס, אויף דער דא-וועג קאנפערענץ, איז געפאסט גע-ווארען א רעזאלוציע, אז אלע פאר-טייען, וועלכע האבען ביז איצט גע-ארבייט פאר זיך און אָנגעהירט גע-זונדער מיט זייער ארבייט, זאלען פון יעצט אָן צוזאמען ארבייטען. דער דאזיגער פערזאנלעכע פלאן איז שוין סער ראטיפיצירט געווארען דורך די בעזונדערע ארגאניזאציעס.

צי דאָרף אָס דער שריט פון די אמעריקאנער יודען נישט זיין פאר אונז, פוילישע יודען א מוסר השכל די אמעריקאנער יודען לעבען זיך אויס פריי, דערווייל זענען זייערע עקאנאמישע און פאליטישע צווייטע פעסט און זיי קענען זיך פרגינגען זיך צו שטעלען אין פארטייען און אָפּ-זייערע. אָבער אין בלויען אָנפליק פון אונזערע צוה, האבען זיי מור געווען אויף זייערע פארטייאישע א-בייטע און קליינע פאליטיק און גע-שלאסען זיך צו זענען ביי איין טיש מיט א געמיינזאמעם פראגראם, און מיר פוילישע יודען, וועלכע זעהן די געפארה פאר די אויגען, וועלכע מיר לען דעם ענען רינג, וואס דריקט אלס שטארקער אונזער האלד, צי ווע-לען מיר ענדליך נישט פערשטעהן, איצטער, מער ווי אלעמאל, איז נוי-טיג, איז פשוט א לעבענס פראגע דער ענין פון קאנסאלידאציע, פון א גע-מיינזאמעם דעפערנטיאיש פראגראם אויף אלע געביטען פון אונזער לעבען.

לייערע מוזען מיר פערשטעלען, אז

## קורצע ידיעות פון דער וואך.

די פראנצויזישע רעגירונג האט בעשלאסען צו שליסען די פראנצויזיש-שפאנישע גרעניץ, דער דאזיגער צו-שלוס שטעהט אין צוזאמענהאנג מיט די אונטערהאנדלונגען, וועלכע זאלען זיך דינסטעג אנהויבען צווישן פראנק-רייך און איטאליען.

דער ענגלישער פרעמיער מיניסטער בערלען בעמיהט זיך ווייטער צו דער-טיהרען צו א וואפענשטילשטאנד אין שפאניען. ער וויל אָבער, אז דעם א-הויב זאל מאכען איטאליען דורך אַרויסציהען איהר מיליטער פון שפא-ניען. אין דעם ענין ווערען געפיהרט געשפערעכען צווישן ענגלישען אָמבא-סאָדאר פערס און דעם איטאליענישען דעמט.

ביי אונז איז נאך דער דאזיגער בע-וואוסטזיין נישט רייף, מיר טאפן שטען נאך אין זומפ פון מחלוקת און ארומ-רייסענישען, פון מסירות און רכילות, און אז דאס פערלייכערט אונזערע שונאים צו דערווייכען זייער אויסטא-טונגס-קאמף - איז מער ווי זיכער.

די מחלוקת און שונאת חנם צווישן אונז קומען נישט פאר בלויז אין לאַנד-דעם מאסשטאב, נאר אויך אין יעדער שטאָרט און שטעטלעך. צווישן די קהלות (אונזער שטעטסאכאווער קהלה אלס ביישפיל) קומען פאר כסדר'דיגע מסירות, וואס צופורעסען אונזער אוי-אויך אָבערשוואַכען אָרגאניזם און מא-כען פון אונז א תל.

אונזערע צוה זענען אונזעהויער גרויס, אין דער לופטען הענגען נאך צוה, וואס ווילען זיך אויף אונז אָר-לאזען, און נאך ווען מיר אלע וועלען זיין פערזאנלינגס, וועלען די גזירות און צוה נישט האבען קיין גרויזאמע וויר-קונג, וועלכע זיי גענען יא האבען, ווען מיר זענען צושפליטערט און צויר-טען.

אין אמעריקא האבען זיך פער-ניגט אלע, אָנהויבענדיג פון ארבייטער ביזן יאהודי, ביי אונז איז נאך ווייט פון צו רעדען פון א געמיינזאמע אר-בייט, זאלען מיר זאגען - פון "גידה" מיט די בירגערליכע פארטייען, אָבער די בירגערליכע פארטייען וועגן טענס צווישן זיך גופא קאנען דאך אין א-בליק פון דער איצטיגער סיטואציע געפונען א געמיינזאמע פראגראם.

זאל דער היסטאריש-פערזאנלעכע פאקט פון אמעריקאנער יודענטום דע-גען פאר אונז אלס א מוסר השכל! ש. פ.

## פאליטישע האבען געשעסען.

די העלדישע ווידערשטאנד, איין גע-הילפס פאליציאנט איז שווער פערוואני-דעם געווארען. 2 טעראריסטען זענען גע'הרג'עט געווארען און מעהרערע פערוואנדעט.

בעת די וואהלען פון א סייס מאָר-שלאָס אויפ'ן אָרט פון פערשטארבע-נעם מאַרשאלען צאר, זענען ארויסגע-ריקט געווארען די קאנדידאטורען פון פולקאוויק סלאָוועק און פון דעם. נא-וואק (איינער פון די הירער פון גאָס-ראַדיקאלישעס). אויף 176 אָנגעגעבענע שטימען זענען 144 געווען גילטיגע און די איבריגע 32 - ליידיגע, פולק. סלא-וועק האט געקומען דערפון 114 שטי-מען און דעם. גאָוואק - 30. מיט אָנ-אבסאָלוטער מעהרהייט איז דעריבער אויסגעוועהלט געווארען אלס מאַרשא-לעק פולק. וואלערי סלאָוועק, פאר וועלכען ס'האבען אויך אָנגעגעבען זייערע שטימען די יודישע דעפוטא-טען.

נאך די וואהלען איז פולק, סלאָוועק צוועק אויפ'ן שלאָס, וואו ער האט פערבראכט 2 שעה און צוריקגעפונדיג פון סייס ערקלערט, אז ער געמט אָן דעם מאַרשאָלעק-אָמט און דעריבער גע-האלטען א קורצע רעדע. אין דער דאזיגער רעדע האט מאַרשאָלעק סלא-וועק אונטערגעשטראַכען, אז פאר זיין ערשטע מליכט האלט ער דאס אבהי-טען די פאָרשפּיעטען פון דער קאָנ-סטיטוציע.

דער אָרעספאנדענט פון דער ענגלישער צייטונג, "דילי עקספרעס" ה' פאָנטאן איז אָרעסטירט געווארען אין בערלין צוזאמען מיט זיין פרוי דערפאר, וואס ער האט געמאכט פא-טאָגראַפישע אויפנאָהמען פון די אנטי-יודישע אויפטרעטען, וואס די גאָס האבען די לעצטע טעג געמאכט אויף די יודישע געשעפטען. אויך איז אָרעס-טירט געווארען דער דייטשער פא-טאָגראַף וואס האט ענטוויקעלט די ריזיגע אויפנאָהמען.

אין בערלין זענען די לעצטע טעג פאָרגעקומען אנטי-יודישע ארויס-טרעטונגען, הונדערטער געשעפטען זע-נען געפלינדערט געווארען, עס זענען דורכגעפיהרט געווארען מאסען-אָרעס-טען פון יודען, וועלכע ווערען אָהן שום טיפה גרופענווייז ארעסטירט און אָנגעשיקט אין קאָנצענטראציע-לאַגער. אין צוזאמענהאנג מיט דער צוזאנעם-רעניסירטע פון יודיש פער-מענען אין דייטשלאַנד, האבען די ענגלישע, פראנצויזישע און אמעריקא-נער רעגירונגען איבערגעגעבען אָנ-צייציעלען פראָטעסט דער דייטשער

רעגירונג זענען דער דאָהענדער קאָנ-פיקאטע פון די פערמעגענס פון זיי-ערע יודישע בירגער אין דייטשלאַנד.

אין מיטטבורג איז פאָרגעקומען א קאָנפערענץ, אין וועלכער עס האבען זיך בעטייליגט. פערטרעטער פון די 4 גרויסע יודישע אָרגאניזאציעס: יו-דיש-אָמערקאנער-קאָנגרעס, יודיש-אָמ-ריקאנער קאָמיטעט, "בני ברית" און יודישער ארבייטער קאָמיטעט. עס איז בעשלאָסען געווארען צו שאפען א פערשטענדיגונג צווישן די דאזיגע אָרגאניזאציעס פאר די פראגען פון קאמף פאר יודישע רעכט, די פער-שטענדיגונגס באַז איז דורך די בע-זונדערע אָרגאניזאציעס שוין בעשעס-טיגט געווארען.

די א'י-טיילונגס קאָמיטעט האט אויך א פערשטענדיגער זיצונג פערזערט דעם פאָרשטעלער פון די רעוויזאָניס-טען פראָס. אקצין, וועלכער האט קרי-טיקירט דעם צוטיילונגס פלאן פון ארץ-ישראל און בערגינדעס די גענאָסיווע שטעלונג פון דער נ. צ. א. צו דעם דאָזיגען פלאן.

נאך א שווערער קראַנקהייט איז אויפ'ן פאָרשטענער פערשטערטער פאר-מאָרשאָלעק צאר, דאס יודישע, קאָלע-האט ארויסגעשיקט צו דער אלמנה און צום וויצע מאַרשאָלעק שפערעל קאָנאָלענץ-דעפערשען. פאָרשטענער פון יודישען, קאָלע" האבען אויך א-טייל גענומען אין דער לוייה פון פער-שטאָרבענעם מאַרשאָלעק.

דאס העכסטע געריכט האט בע-טראכט די קאסאציע-אנקלאַפ פון פראָקוראָר קענען אורטייל אויף דעם מיטלענדיגער "העלד" דאָבאָשינסקי, וועלכער איז דורך דעם לעמבערגער געריכט פון געשוואוירענע פער'מאָשעס געווארען אויף 2 יאהר תפיסה, דאס העכסטע געריכט האט אנערקענט, אז די שטראף איז א צו קליינע און דע-ריבער אָנגעשטאמט דעם פריהערדיגען אורטייל אין דעם ענין איבערגעשיקט נאָכאָמאל צו בעטראכטען צום לעמ-בערגער קרייז-געריכט.

די בעלגישע רעגירונג האט צייטווייליג פעראַרדענט די בעלגישע קאָנסולאטען אין פראנקרייך נישט ארויסצוגעבען וויזעס און טראַגניס-וויזעס אָהן א ספּעציעלער פערזאנלעכע פון דער בעלגישער מאכט. די פער-אַרונג שטעהט אין צוזאמענהאנג מיט די מאַסען-רייזעס קיין בעלגישע פון פערזאנען וואס זענען לעצטענס אלס אמלעגאלע אימיגראנטען ארויס-געשיקט געווארען פון פראנקרייך.

## קלאַפ-קשיות!...

קליינער פערלעטאָן

אלע קור-און קלימאטישע זומער-וואוי-נונגען פון פוילען און מיר האבען צו-זאמען דורכשטרויט יעדעס אָרט, וואָס פאָרע מעלות און וואס פארע חסרונות יציע דאָסע האָט. ס'פערשטעהט זיך, אז נישט אזוי לייכט קומט אָן מיין ווייב א סעקולאָרישע דאס בעסערע מקום, ווייל בעסע אלע אויסגעציעכענע ערטער זענען שוין געפאסט צו איהרע מחלות: אונטערגאריגער קלי-מאט, שטארקע בעזונגונג, וואלד-לופט, וואס איז א רפואה פאר רעקאָוואלעס-צעטען און פאר פויזשער און גייסטי-גער אויסשעפונג; אַרעטיזם, רעוומא-טיזם, געווען שווערע, בלוט-אָרימקייט א. א. ו. א. ו. ו. ו. זיך איך טאקע אָב יעדען אָווערע ביז שפעט אין דער נאָכט און מען האלט אין איין שטודי-רען די זומער-וואוינונגען, ס'אז ווי אזוי האב איך זיך געקאָנט זיך געמען צייט צו אייך!?

דאן האב איך נאך געהאט - פער-ענטפערט זיך ווייטער מיין שכן - א געטהוּפּט מיט מיין יונגסט טעכטער, וועלכע האט געקונדיגט די פאָרשטענע שולע מיט א קאָקורס - אויסצייכענענ-נאך אין דער לעצטער מינוט האבען זיך די לעהרער מיט געווען, אז זיי האבען א בילכער פון מיין טעכטער-לעבן געגעבען מייער פון איין גענע-שטאנד א, דריי, אָווי אָווי זי זאל נישט זיין די ערשטע קאָקורס-אָווער, האב איך געמוזט לויפן צו דער קע-ראָוויטשקע מאהען יושר, אָווי, אז אויך דאס האט מיר פערנומען אָפּיסעל צייט.

אָס א דאס זענען די סיבות-זאגט

מיין שכן-וואס איך האָב די לעצטע טעג אפילו נישט קיין צייט געהאט זיך מיט אייך אָפּיסעל אָדורכצושמוסען און צו רעדען איז דא א סך, אָס דאָ ווייזט אָן אויפ'ן האַרצען מיין שכן-לינט א גאנצער באַרג און דריקט מיר מיין ברוסט.

וואס אויבנס דריקט אייך-פערע-איך מיין שכן-אדרבה, רעדט זיך אָפּ מיין האַרצען, וועט אייך אפער-גרינגער ווערען.

ניין, מיין פריינד - ענטפערט ישראל יודל-גרינגער וועט מיר נישט ווערען, נאך אָפּיסעל אָרעפּאָרעדען זיך פון האַרצען וועט נישט שאדען. קודם כל וויל איך אייך פערזען, פא-ניע סמאל, וואס איז דאס געווארען מיט דער וועלט. אָמאל, ווען די צי-ווייזאציע איז נאך נישט געווען אזוי גרויס, די טעכניק נישט ענטוויקעלט, האבען מענשען רעאגירט אויף עולות, אָס געמען מיר, למשל, די גזירות רעות, וואס זענען אין צאָרשען רוס-לאַנד ארויסגעגעבען געווארען אויף יודען, האט דאן די גאנצע וועלט דערויף רעאגירט און נישט בלויז אייראָפּא און אמעריקא, נאך אפילו אין רוסלאַנד גופא האבען טיזענדער און מיליאָנען פראָטעסטירט געגען די היינט ווערען יודען געפלינגט אין דייטשלאַנד ערגער ווי היינט, און קיי-נער רעדט נישט קיין וואָרט, די וועלט קוקט זיך צו צו די אכזריות'ן און שווינגען. סענליך, אז עריקן וואו, גע-ניען זיך מענשען, וועלכע האלדען מיט קורצע צולייב, די יודישע צרות, אָבער מוט צו האבען הויך צו פראָטעסטירען און זיך אָנצונעמען אונזער עולה איז קיינער נישטאָ. פערע

איך אייך: פאָרוואָס, וואו איז עהיני-געקומען דער יושר, דאס רחמנות-גע-מיהל, וועלכעס מען האט אויף פיעל געפערדיגט.

כ'ויל אייך ווייטער פערזען-זאגט ווייטער ישראל יודעל און זיין שטימע ווערט האָרט און הייט-פאָרוואָס אָמאל, ווען מען האט געזעהן א היימלאָזען הינד אויפ'ן גאָס, האבען זיך געטראָ-פען מענשען, וועלכע האבען זיך אויף איהם דערפארעמט און איהם אריי-גענומען אין שטוב, און היינטיגע ציי-טען, ווען צולייב אורבאניסטיק, ווע-רען א סך הייזער צוואַרפען און צעהנדליגער יודישע משפחות וואל-גערען זיך דאָלעזען אין די גאָסען, איז נישטאָ קיינער, וועלכער זאל רחמנות האבען אויף זיי און טראכטען צו שפּעצן פאר זיי עהינים, וואו זענען אלע אונזערע סאָציאלע און פילאָנ-טראַפישע געזעלשאַפטען, וואס האָקט מען א טשייניק וועגען רחמנות און מענשליכע געפיהלען.

אויך אייך וויל אייך, פאָניע סמאל, פערזען-זאָגט ווייטער מיין שכן-פאר-וואס אָו איהר שרייבט אין אייער ציי-טונג וועגען עולות, וואס געוויסע פא-סידעראַקעס גענעהן געגען זייערע ברידער, שרייבט איהר נישט אָרויס די פערשויגען מיט זייערע געמען אָווי, אָו די גאָנצע שטאָרט זאל וויסען ווער עס זענען אָס די דאָזיגע חברה-לייט, כדי מען זאל זיי אויסמיידיען און נישט האבען מיט זיי קיין מען ומשא, אָו מען זאל זיי אין קיין יודישער שטוב נישט אריינלאָזען, נאך איהר שרייבט פערשטעלט, העכסטענס רופט איהר בלויז אָן א גאָס וואו דער פערשוין וואוינט און דערמיט פיהרט איהר נאך אריין דעם עולם אין א שעות.

אמת-כאָפּט זיך צוריק מיין שכן-אָו אָו שרייבען האט אויך אַ מעלה, ווייל פון אָו שרייבען פיהלט זיך גע-טראַפּען נישט בלויז דער אמת'ער בעל-דבר אָללין, נאוי אויך אָנדרע פאָסקי-דניאָקעס, וועלכע וואוינען אין דער זעלבער גאָס און האבען אויך אויף זיך די זעלבע חסאים, אָווי, אָו מיט איין שאָס טרעפט איהר צוויי האָזען, איך אָבער האלט נישט דערפון, אַ זשורנאַל-ליסט דאָרף האבען מוט און אָנרופען דעם פייניגען מיט זיין ריכטיגען נאָ-מען.

דאן וויל איך אייך פערזען, פארוואס, געוואלד געשריגען, פארוואס - איהר זענט, במחילה, אַ שושה - רייט איך איבער מיין שכן - וואס פערעט איהר אועלכע קשיות, וועט דען אייך עמיצער ענטפערען, און אי-בערהויפט צו וועמען זענען געוואנדען די פראגען, צי וועט דען אייך געוואנדען אויף דעם געבען א תשובה, אָו ס'איז אָנ'עולט השקר, היינט איז א צייט, וואס ווער עס שטעט, דער איז גע-רעכט, ס'איז א וועלט פון רביהא און גזילה און דעריבער בעטראכט איך אייערע פראגען נישט מער, ווי פאר קלאָפּ קשיות.

אָווי איז עס - איז מסכים מיין שכן און גיט דעריי א ביטערען זיפּ - כ'ווייט, אָו מיין פערזען די אלע אויפגעדרומאנע קשיות און נאך א רייע קשיות, וועלכע ליגען מיר אויפ'ן הארצען, איז א ברכה לבטלה, אז קיינער וועט אויף זיי נישט ענטי-פערען, אָבער אָרעפּרעדען פון האַרצען האב איך געמוזט כאָש איך ווייט פון פיהלעך, און דאס איז סאקי נישט מער, ווי קלאָפּ-קשיות...

סמאל



# די געזינגטע און געפלאגטע

פון לעבן קעגן

# די ספרדישע יודען וואכען אויף

צענט פון יודען צווישן די הונדער-  
טער טויזנטער געזינגטע און געפלאגטע  
פון די ספרדישע יודען וואכען אויף  
ט'האבען זיך בעטלייגט פארשטעלער  
פון אלע ספרדישע קהלות אויף דער  
גאנצער וועלט. דער הויפט-צוועק פון  
דער קאנפערענץ איז געווען: אויפהוי-  
פן דעם גייסטיגן מצב פון די ספר-  
דישע יודען און זייער ראלע אינעם  
לעבען פון אלגעמיינעם יודענטום. אט  
דער פראגע וועגן געווען געווינדעט  
די אלע רעפערעסען און דיסקוסיעס  
אויף דער דערמאנטער קאנפערענץ.

אין משך פון הונדערטער יאהרען,  
זענען די ספרדישע יודען געווען גלייכ-  
גילטיג צו די אלע פראבלעמען און  
בעוועגונגען, וואס זענען ענטשטאנען  
אין אלגעמיינעם יודענטום. דער דרוק  
פון דער אויסערליכער וועלט אויף די  
ספרדים איז נישט געווען אזוי שטארק  
ווי אויפ'ן אשכנזישען יודענטום. זייער  
צוגאנג צו יודישע פראגען און דער  
אופן פון לעזען זיי איז געווען א פועל  
יוצא פון געמיטליכקייט און רחבות  
אנדערש ווי ביי די אשכנזים, וועמענס  
לעבענס-גורל איז געווען שווערער און  
גרויער.

אין משך פון יאהרהונדערטער איז  
די הענעמאניע אין יודענטום געלעגען  
אין די הענד פון די ספרדים, וועלכע  
האבען אין זיך קאנצענטרירט כמעט  
דעם גאנצען יודישען זשעני אין גלות  
און געשאפען פאר'ן גאנצען פאלק  
אויף לאנגע צייטען און דורות. זיי הא-  
בען אונז געגעבען דעם רמב"ם, רבי  
וועלכער פארם, אין וועלכער ריכטונג

און אמסטערדאם איז לעצטענס פאר-  
געקומען די צווייטע וועלט-קאנפערענץ  
פון די ספרדישע יודען אויף וועלכער  
ט'האבען זיך בעטלייגט פארשטעלער  
פון אלע ספרדישע קהלות אויף דער  
גאנצער וועלט. דער הויפט-צוועק פון  
דער קאנפערענץ איז געווען: אויפהוי-  
פן דעם גייסטיגן מצב פון די ספר-  
דישע יודען און זייער ראלע אינעם  
לעבען פון אלגעמיינעם יודענטום. אט  
דער פראגע וועגן געווען געווינדעט  
די אלע רעפערעסען און דיסקוסיעס  
אויף דער דערמאנטער קאנפערענץ.

אין משך פון הונדערטער יאהרען,  
זענען די ספרדישע יודען געווען גלייכ-  
גילטיג צו די אלע פראבלעמען און  
בעוועגונגען, וואס זענען ענטשטאנען  
אין אלגעמיינעם יודענטום. דער דרוק  
פון דער אויסערליכער וועלט אויף די  
ספרדים איז נישט געווען אזוי שטארק  
ווי אויפ'ן אשכנזישען יודענטום. זייער  
צוגאנג צו יודישע פראגען און דער  
אופן פון לעזען זיי איז געווען א פועל  
יוצא פון געמיטליכקייט און רחבות  
אנדערש ווי ביי די אשכנזים, וועמענס  
לעבענס-גורל איז געווען שווערער און  
גרויער.

אין משך פון יאהרהונדערטער איז  
די הענעמאניע אין יודענטום געלעגען  
אין די הענד פון די ספרדים, וועלכע  
האבען אין זיך קאנצענטרירט כמעט  
דעם גאנצען יודישען זשעני אין גלות  
און געשאפען פאר'ן גאנצען פאלק  
אויף לאנגע צייטען און דורות. זיי הא-  
בען אונז געגעבען דעם רמב"ם, רבי  
וועלכער פארם, אין וועלכער ריכטונג

די קומענדיגע סעסיע פונעם פאלק-  
בונד וועט זיין אין דעם פארט א זעהר  
וויכטיגע: דאס גאנצען-בירא צו העל-  
פן און שיערן די פאליטישע פער-  
פאלגטע ווערט ליקווידירט און א נייע  
עהנליכע קאמיטע וועט מוזען געגרי-  
דעט ווערען פון און ביים פאלק-  
בונד.

גרייט זיך די פערמאנטאריטעט יו-  
דישע געזעלשאפטליכקייט צו דער קי-  
מענדיגער סעסיע פון דעם פאלק-  
בונד? האט זי וועלכע עס איז קא-  
סטרוקטיווע פלענער פארשטעלען  
האבען זיך די פארשטעלער פון אונז-  
רע פערמאנטאריטעט פאליטישע אר-  
גאניזאציעס און אינסטיטוציעס גע-  
טרויבט צוזאמענערענען און אויסארביי-  
טען צוזאמען א קאנסטרוקטיווען פלאן  
ווי צו העלפן די הונדערטער טויזע-  
נער יודישע און נישט יודישע פער-  
פאלגטע.

וואס איז געווארען מיט דעם רוח  
פון וואשינגטאן צו ענגלאנד און א-  
דערע דעמאקראטישע מלוכות ווענען  
הילף פאר די דייטשע און עסטרייכישע  
עמיגראנטען?  
האבען איינפלוסרייכע יודישע פאר-  
טייער און יחידים געפרובט אויסאייבען  
וועלכע עס איז דרוק און, גיבן לע-  
בן אט דעם וואונדערבארען רוח פון  
אמעריקא וועלכער האט אויסגעזעהן  
ווי א נס בשעתו  
און אויב יא מענען מיר וויסען אין

די לאנגע פון די צעהנדליגער, הוי-  
דערטער טויזנטער פאליטישע און  
ראסען-פערפאלגטע אין אלע לענדער  
פון אייראפא און אמעריקא ווערט אלץ  
ערגער און שוידערליכער. זיי זענען  
נישט נאר נישט זיכער מיט זייער  
עקזיסטענץ און טעגליכען שטיקעל  
ברויט, נאר זיי לעבען-אויב מען קען  
עס אנוועסן א לעבען-מיט דער שטענ-  
דיגער מורא ווידער ארויסגעטריבען  
צו ווערען פון זייער צייטווייליגען  
„מקלט“, וואו זיי האבען זיך קוים  
גערעטעוועט. א ליאדע ענדערונג אין  
דער פאליטיק און רעגירונג פונעם  
לאנד, וואס האט זיך אויף זיי מרחם  
געווען און אריינגעלאזט און זיי ווע-  
רען געדראגט ווידער געזאגט און גע-  
טריבען צו ווערען... וואוהין? צוריק  
צו זייערע געבורט-לענדער, וואס הא-  
בען זיי אכזריות'דיג ארויסגעטריבען,  
אדער פון וועלכע זיי האבען זיך קוים  
מיט זייערע נשמות געראטעוועט?  
וואוהין? - אין ים אריין!

מיר „גליקליכע“ קענען זיך גאר-  
נישט פארשטעלען-און אפשר יא - די  
פאלגטע און געטריבענע אין א וועלט  
מיט לענדער און מלוכות, וועלכע זע-  
נען אזוי פערטרוט מיט זייער אייגע-  
נער עקזיסטענץ-זיכערקייט און האל-  
טען זיך אין איין בעוואוסענען.

ווי שוידערליך מוז זיין דאס לעבען  
פון די טויזנטער און טויזנטער  
פליטים, וועלכע נעכטיגען נישט וואו  
זיי טאנען, און וועלכע קענען א ליג-  
דע מינוט ארעסטירט ווערען און ווי-  
דער ארויסגעשיקט ווערען. און ווען  
מיר פרובען זיך פארשטעלען, אז דאס  
זענען אלץ מענטשן, ווי מיר זענען,  
פאמיליעס מיט פרויען און קינדער און  
אונזערע, וועלכע גארען נאר נאך  
אביסעלע רוח און ארבייט אין דעם  
עקסלעסענטע פאליטיש-צוזאמענעם עמק  
הבכה אין וועלכען מיר לעבען אלע  
אזינד; און ווען מיר שטעלען זיך פאר,  
אז א סך פון אונז „גליקליכע“ און  
נישט נאר יודען אליין-וואלכען זיך  
„צופעליג“ געקענט געפינען אין זייער  
לאנגע-דאן מוזען מיר, יעדער פון  
אונז בעזונדער, אויפמאכען פון אונזער  
„וועלט-זיכערקייט“ און פרעגן זיך:  
וואס קען מען טוהן? וואס דארף מען  
טוהן? וואס דארף מען טוהן מיט  
עפעס צו פערלייכערען און פערזי-  
כערען די עקזיסטענץ פון די הונדער-  
טער און טויזנטער קריגנאט פון דעם  
אינטיגען פאליטישען געהינט און פונעם  
איראפעאישען געוויסען?

קענען מיר שווייגען, טארען מיר  
שווייגען? מיר יודען זענען „גאט-  
ליך“ מעהר ווי אנדערע פערמאנט-  
רעסירט אין אט דער ברענגענדיגער  
מענטליכער פראגע, ווייל דער פרא-  
געמאנט.

# וואס געהערט, וואס געזעהן.

אין דער גאנצער מדינת פוילען קומט  
איצט פאר א רעמאנט פון די הייזער  
אין גאטען; רחמנא און האלט אין איין  
רעמאנטען. און נישט נאר בלויז די  
הייזער פון דרייטען, וועלכע געהען  
מיט'ן פנים אין גאס אריין, נאר אויך  
די אפיציעלע, וועלכע קוקען אין הויף  
אריין, מוזען דעמאנטירט ווערען. דאס  
זעלבע איז מיט די גאטען. נישט נאר  
בלויז די גאטען ווערען אספאלטירט,  
נאר אויך די הויפטען ליגען אונטער'ן  
דאזיגען בעפעהל און מען מוז זיי  
אויספאלגערען מיט גלאטע פיינע  
כארינקעס.  
די בעלי בתים האלטען דאס פאר א  
שרעקליכע גזירה און זענען מקנא די  
לאקאטארען, וועלכע לעבען זיך במנוחה,  
רוהיג, און קלאפאטען, אינדערצייט,  
ווען זיי, די הויזווירטען, געבן, מו-  
וען פסער רעמאנטירען זייערע הייזער  
און אויסגעבען אזוי פילע געלד פון  
דעם בילדנעם דירה-געלד, וואס זיי גע-  
מען צוגיין פאר זייערע לאקאטארען.  
און נישט בלויז די הויזווירטען פון  
קליינע הייזקעס האבען א טענה, נאר  
די בעלי בתים פון גרויסע הייזער זע-  
נען ממש אימגליקליך, וואס זיי מוזען

אריינלייגען אזוי פילע געלד אויסצו-  
פאנען זייערע הייזער. זיי זענען דאס  
גארנישט געוואוינט; ביז איצט האבען  
זיי געוואוסט בלויז צו נעמען און צו-  
לייגען דער שרעקליכער גזירה מוזען  
זיי אה וועה, אויך אויסגעבען.  
ארגאניטיק. דאס איז משמע, אז  
דער אויסזעהן פון דער שטאט מוז  
זיין שעה, עסטעטיש, אזוי אז דאס  
זאל זיין צופרידען און די שוואכע  
טויט זאלען נישט צוקלאפט ווערען פון  
די שפיציגע שטיינער פון ברוק.  
ווער קאן האבען (כ'מין) אויסער די  
בעלי בתים) גענען דעם. אדרבה, זאל  
די שטאט זיין שעה, די הויפטען אין  
ארגונג, לעבען מיר דאך עפס אין  
20 טען יאהרהונדערט, ווען די טעכניק  
האט דערגרייכט איחער העכסטען פונקט,  
טא צו וואס זאל מען לעבען אפגע-  
זיין שעה, עסטעטיש, אזוי אז דאס  
זאל זיין צופרידען און די שוואכע  
טויט זאלען נישט צוקלאפט ווערען פון  
די שפיציגע שטיינער פון ברוק.  
ווער קאן האבען (כ'מין) אויסער די  
בעלי בתים) גענען דעם. אדרבה, זאל  
די שטאט זיין שעה, די הויפטען אין  
ארגונג, לעבען מיר דאך עפס אין  
20 טען יאהרהונדערט, ווען די טעכניק  
האט דערגרייכט איחער העכסטען פונקט,  
טא צו וואס זאל מען לעבען אפגע-  
זיין שעה, עסטעטיש, אזוי אז דאס  
זאל זיין צופרידען און די שוואכע  
טויט זאלען נישט צוקלאפט ווערען פון  
די שפיציגע שטיינער פון ברוק.

פון דער מדינה, איז זעהר שטרענג  
און פיהרט אדורך די פערזאנלעכע  
מיט'ן גאנצען חומר הדין. א קליינע  
קע פראגע, וואס איז אזוי גרויס ווי א  
ווערמיל פיקט אבער דעם מח און  
פרענט: אפשר וואלט מען ביי דער  
געלעגנהייט, ווען מען רעמאנטירט  
די הייזער און גאטען אויך כדאי געווען  
אויסצורעמאנטירען די מענטשען. יעדע-  
פאלס נישט ווייניגער, ווי די גאטען  
און הייזער. זאל מען זיך בעמיהען, אז  
אלע בירגער פון פוילען זאלען אויסער-  
ליך אויסזעהן שעה, אז זייערע קליי-  
נער זאלען זיין נישט אפגעריסען און  
אפגעשליסען און אויך זייערע מאָנעס  
זאלען נישט אויסזעהן ווי חורבנים.  
און דער עיקר - די נשמה, וואס איז  
לעצטענס ביי אונז שטארק פערזאנלע-  
סיגט געווארען און פון טאג צו טאג  
ווערט זי אלץ מעהר פערזאנלעכער,  
אזוי אז וויילט זיך שוין פון איהר  
זאגאר א שלעכטען ריח, נויטיגט זיך  
שטארק אין א רעמאנט, אנדערש  
דראגט א סכנה, אז זי זאל אינגאנצען  
פערניכטעט און פערשוואונדען ווערען.  
ממה נפשך, אז רעמאנט, זאל שוין  
זיין דער אמת'ער רעמאנט...  
נישטאט וואס מקנא צו זיין...  
יעדעס פאל, ווען ס'האבען אָנגע-  
ריקט די וואקאציעס, האט זיך נישט  
וועלכענדיג ארויסגעריקט א שטיקעל

יהודה הלוי, שלמה בן-גבירול און די  
אלע משוררים מקובלים און דענקער  
פון דער גאנצער תקופה. אויך נאך  
דעם, ווי מ'האט פערטריבען די יודען  
פון ספאניע, האבען זיי אונז געגעבען  
גרויסע פערזענליכקייטען אויף פערשי-  
דענע געביטען.  
ס'איז גענוג צו דעמאנטירן ברוך  
שפינאָזא - דער לעצטער שטערן אויפ'ן  
ספרדישען הימל.

און ווי אזוי איז דאס געשעהן, וואס  
נאך דעם גרויסען אויפשטייג, איז גע-  
קומען און ירידה אין גייסטיגען און  
שעפערטען זין. מיר הערען היינט  
גארנישט פון די ספרדישע יודען; זיי  
פערנעמען כמעט קיין פלאץ נישט אין  
דער יודישער געזעלשאפטליכער אר-  
בייט. מ'הערט נישט זייער שטים אין  
דער ליטעראטור און אויך אין דער  
רעזשישער וועלט, וואו זיי האבען ארויס-  
געגעבען גרויסע אויסגאבעס, שפי-  
לען זיי היינט נישט קיין ראלע. ס'איז  
פון זיי געבליבען אויב נישט קיין טרו-  
קענער איז יעדענמאלס נישט קיין  
פרוכטבארער צווייג. די הענעמאניע  
אין יודענטום איז אין משך פון די  
לעצטע פער פונעם הונדערט יאהר  
אינגאנצען איבערגעגאנגען צו די אש-  
כנזים.

וואו איז פערשוואונדען געווארען  
דער שאפונג-כח פון דאזיגען שבת,  
וואו האט זיך פון איהם אפגעטוהן דער  
רוח הקודש אין צייטען פון רענעסאנס  
פון יודישען פאלק פארוואס האט זיי  
נישט אָנגעקריהט דער יודישער אויפ-  
לעבונג-גייסט און נישט אויפגעוועקט  
פון זייער לעטארגישען שלאָף, נישט  
גענייט זייערע שאפונג-מוחות?

גענייט האבען צו דער גייסטיגער  
ירידה פון ספרדישען יודענטום גורם  
געווען היסטארישע סיבות. וועלכע פון  
זיי איז געווען דעזיירערנד, איז שווער  
פערשטעלען. מ'קאן אָנווייזן אויף  
פערשידענע סיבות. דער וויכטיגסטער  
געזאמטער פאקטאר, וואס האט גע-  
בראכט די ספרדישע יודען צו דעם  
מצב, איז די שפראך, דאס שפאניאליש.

א דאנק דער שפראך האבען זיי פער-  
לירען דעם קאנטאקט מיט'ן יודענטום  
אין אנדערע לענדער. די אשכנזים -  
דאס רומישע פוילישע-יודענטום האט  
איבערגעלעבט א תקופה פון בערך 150  
יאהר פון גייסטיגע אויפטרעטונגען,  
פון אינערליכע פערטיפונגען, וועלכע  
האבען צוגעגרייט די יודישע פאלקס-  
נשמה אויפגעוועקט די אויפגעבונג  
און בעפרייאונג-לאָוונגען. דער השכלה-  
פעריאָד פון מענדעלסאָנס צייטען אָן,  
האט אין דעם זין פרופלט אָנערשט-  
קלאַסישע לעבענס אויפגעבאָע. די השכלה  
האט ארויסגעצויגן דעם געפערטעטען  
יודישען גייסט פון דעם ענגען געטא  
און ענטפלעקט פאר איהם נייע האָר-  
זאָנטען, נייע פאָדערונגען פון דער גע-  
זעהן.

קנאה, סיי צו די שילער, סיי צו די  
לעזער, וועלכע זענען גאנצע צוויי  
חדשים פריי, ווארפען פון זיך אראָב  
דעם פול און טראכטען ווענען גאר-  
נישט. די קנאה איז נאך געווען גרע-  
סער ביי די יעניגע, וועלכע האבען  
זייער יוגענד פערבראכט אין חדר,  
וואו מען האט פון קיין וואקאציעס אי-  
בערהויפט נישט געוואוסט, נאר א  
גאָנץ קיילעכריג יאהר איז מען געווען  
צוגעבינדען צום אָפּט-מאל נישט אזוי  
וויכטיגען חדר און שטענדיג געהאט  
אויף זיך דעם שווערען ערל.  
היינטיגע צייטען אבער איז די קנאה  
נישט אזוי גרויס, ווייל עס איז צר-  
ת, ווארום אפילו די שילער, עס  
פערשטעהט זיך-יודישע, זענען היינט  
נישט אזוי גליקליך; זיי זענען אויסער-  
ליך טאקי פריי, זיי געהן נישט אין  
דער שולע און דארפן נישט קיין לע-  
קציעס מאַכען, דערפאר אבער איז זיי  
נישט אזוי פערעליך אויף דער נשמה,  
ווען זיי גיבען א טראכט ווענען תכלית,  
וואס וועלען זיי טוהן מיט זייער לע-  
רע, מיט זייערע דיפלאמען - אין דער  
צייט פון די מלוים האבען זיי נישט  
קיין צייט ווענען דעם א טראכטען,  
בעת די וואקאציעס מאַכען זיי א שטי-  
קעל חשבון הנפש און דאן איז דער  
סך-הכל א טרויעריגער, אזוי אז עס  
איז זיי נישטאט וואס מקנא צו זיין...

שיכטע, פון זיך וועלכעט, פונעם לעבען  
און פון דער אויסערליכער וועלט. די  
השכלה האט רעפולט אינעם לעבען פון  
פאלק די וויכטיגסטע גרויסע אויפגעבא-  
פון בענייאונג. זי האט ווידער אָמאָל  
אויפגעלעבט די העברעאישע שפראך  
און אונז בעהעפט מיט די אלטע שא-  
פונגס קוואלען-מיט'ן תנ"ך.

די העברעאישע וויסענשאפט אין  
אלע איהרע הויפט אפצווייגונגען איז  
געשאפען געווארען אונטער דער וויר-  
קענדער השפעה פון דער השכלה. די  
אלט חכמי אשכנז, אָנהערבענדיג פון  
די גאליציאנער - ראפאפארט, רנ"ק,  
צונק, גיינער, די אלע פערזענליכקיי-  
טען, וועלכע האבען געשאפען א נייע  
קולטור-תקופה אין יודישען פאלק, זע-  
נען צו אונז געקומען א דאנק דער  
השכלה.

נאך דעם איז געקומען דער צוויי-  
טער פעריאָד, וועלכער האָט גע'רנישט'  
דעם ערשטען-דער פעריאָד פון גאָס-  
יאָנאליזם, וואס איז געגאנגען האָנד  
ביי האָנד מיט'ן ציוניזם. געוויס זענען  
נישטאָ קיין געווענע גרעניצען צווישען  
איינע תקופה און דער צווייטער, ווייל  
איינע דרינגט אריין אין דער צוויי-  
טער.

די פונטיג יאהר פון פאליטישען  
ציוניזם זענען פאר דעם אשכנזישען  
יודענטום געווען צייטען פון ערנסטער  
פערשיפונג אין אלע גאליציאנעלע ווער-  
טען. אלע אונזערע אלטע און נייע  
קנינים זענען דורכגעגאנגען אונטער  
א נייעם פראשעקטאָר און האבען גע-  
קומען א נייעם שיינ און א נייעם לע-  
בענס-רייט.

די ספרדישע יודען זענען געווען  
איינגעשלאסען צווישען טערקען, בול-  
גארען, אראבער, פון וועלכע זיי הא-  
בען נישט געקענט בעקומען קיין קול-  
טורעלע אָנרעכנונג. אט צוליב דער  
שפראכליכער און געאגראפישער איזא-  
לירונג האבען זיי פערלירען דעם קאָנ-  
טאָקט מיט דער אלגעמיינער יודישער  
קולטור.

ערשט אין די לעצטע צוויי צעהנ-  
לינג יאהר האבען א טייל פון די  
ספרדים זיך אָנגעהויבען צו אָרגאניזיר-  
רען. זיי האבען דערהילט, אז זיי זע-  
נען געבליבען אויף א גרויסען מרחק  
צוריקגעשטאנען, איבערהויפט איז זיי-  
ער אנטייל קליין אין בנין הארץ. זיי  
האבען אָנגעהויבען צו קומען מיט טענות  
אז די אשכנזים האבען פערקאָסט די  
מאכט אינעם ארץ-ישראל אויפבויען.

אט דער כמעט טרוקענער צווייג פון  
יודישען בוים הויפט איצט אָן ווידער  
צו גרינען. די ספרדישע יודען אָנגע-  
זייערע זיך און שליסען זיך אָן צו  
דער גרויסער יודישער געזעלשאפטליכ-  
קייט. די אויפגעבונג פון די ספרדישע  
יודען וועט געוויס זיין א ברכה פאר'ן  
יודישען פאלק, וועט צוגעבען פריש  
בלוט און שאפונג-ענערגיע דעם גאנ-  
צען יודישען אָרגאניזם.

א מוהל מיט קוואליפיקאציעס...  
צווישען די אינטערעסאנטען, וועלכע  
קומען זעהר אָפּט אין רעדאקציע, האט  
זיך געווארפען אין אויג איינער, א  
שעהנער יונגעמאן מיט א שווארץ  
בערדעל און יודיש היטעל, וועלכער  
האט זיך געהאלטען אין דער זייט און  
געוואָרט ביי דער „פאלן רעדאקטאָר“  
וועט זיין אליין, כדי מיט איהם פער-  
זענליך צו בעשפּרעכען א וויכטיגען  
ענין.  
- וואס זאָגט איהר גוסט, יונגער-  
מאָן-פרעג איך איהם בעת מיר זענען  
געבליבען אליין. דער יונגעמאן רופט  
זיך אבער גארנישט אָן, נעמט אַרויס א  
פאָק פאפירען און לייגט זיי מיר אָני-  
דער, אז איך זאל זיי לעזען. כחילהי-  
האב איך געמיינט, אז דאס איז אהיי-  
נער פון יענע יונגע לייט, וועלכע  
שווערדען אַרום איבער די רעדאקציעס  
מיט זייערע כתבים, האט זיך מיר  
שטארק נישט געבליסט אָנציהיירען  
דאס פעקיל. דער יונגעמאן האט מיך  
אבער אָנגעקוקט מיט אַזעלכע מילדע  
אייגען, אז כ'האב געפערט די כתבים  
און אנגעהויבען אין זיי אריינצוקוקען.  
ווי איבערגאנגען פון איך אבער געווא-  
רען, ווען כ'האב געזעהן, אז דאס  
זענען גאר צייגנישען פון דאָסמירי-  
דאס דער בעטערעפערנדיגער יונגעמאן  
איז א מוהל און אָס בעשייניגען א



# רעכטליכע אקטואליטעטען

אין שטאדט טומעלט זיך וועגען  
ענין פשוט אין גאך מעהר וועגן  
חילול שבת, וואס ווערט וואס אַמאָל  
אַלץ מעהר פערשפרייט צווישען יודען.  
קומען פאַר אסיפות אין ראַבינאָט,  
ביי די „שומרי-שבת“ און איך ביי  
די טישען פון די היגע רבנים.  
צווישען אנדערע איז אויך פאָרגע-  
קומען אַנאסימבלי ביים היגען זשאַרקער  
רבין, וואו אַ ס'האט זיך פערצומעלט  
א גרויסער צולם און געטראכט: מה  
לעשות, וואס טהום מען, אז מען זאָל

לרית

אין טשענמטאכאוו עקזיסטירט אַנ-  
לע יודישע פירמע פון פרוכטען.  
לעאָוואָוסקי. מיט אַנ'ערך קנאַפּע צוויי

אויף דער דאזיגער קשיה האָט ר' משה נישט געגעבען קיין קלאָרען ענט-

דער קאנען דעוואלטען דעם שבת.  
 אַכט מען און מען טראַכט און יע-  
 ר פון די פערזאָנלעכע קומט מיט  
 אַנדערע צעה וואָרעם די ספּנה איז  
 יום, דער שבת, וועלכער איז דער  
 קר העיקרים פון יודענטום, ווערט  
 שוועכט; פון דער צווייטער זייט  
 דער איז דער עקאָנאָמישע קאַגע פון  
 יען זעהר טרויער-קענען דעריבער  
 פערזאָנלעכע נישט אזוי שנעל  
 צירירען וועגען אָנגעמען אַ החלטה,  
 אַס וועט פּיי-ווי-סיי נישט אויסגע-  
 היט ווערען, שרייפט מען זיך דעם  
 ח און מען וויל געפינען אַ ראדי-  
 ט מיטעל. אינדעם קומען אַריין  
 יי יודען, אָנהענגער פון ווערשאַ-  
 קער רבי'ן, וועלכער איז היינט רב  
 פון וועלן, און איינער פון זיי, אַ  
 יישרע פּאַפּריקאָנטעל-זאָל מען איהם  
 רופען: ר' משה איז אַרויס מיט אזא  
 פּאַן:  
 רבּוּת-האַט ר' משה אָנגעהויבען  
 אַס אַ פּייפּרינגער שטימע-וואָס טוי-  
 פן מיר איינערע זיצונגען און מח-  
 עכעניש, ווילל אויב איהר וועט  
 גען פון היינט ביז איבער-א יאהר,  
 אַס איהר דען עפעס אויפטהוהן? ניין!  
 אַס אַפילו עס זאָלען זיך דאָ פער-  
 מלען די גרעסטע יודישע חכמים  
 זענען זיי נישט אימשטאנד זיין צו  
 דערען די זאך קאַגע. איין צעה איז  
 דער יאָ דאָ און דאָס איז, אז מען  
 זאָל אויפגעמען ביי אונז אַלס רב  
 אַס ווערשטאנען רבי'ן, וועלכער  
 מטיירט און וועלן, און נאָר ער איז  
 איינציג איינער, וועלכער וועט

רייה גינעקאָלגנען דאָקטוירים, אז ער  
האט געענדיגט היגענישע קורסען און  
אז ער פיהרט אויס געהעריג זיין עובדה  
פון „אומליקליך מאַכען“ מענשען, מא-  
כענדיג זיי פאַר יודען.  
וואס שייך צו זאָגען— מיר פאָרגרע-  
פערען, ווען האט דאס אַל יודישער מוהל  
געדאַרפט האבען די אַלע היגענישע-  
שייניגונגען, מיט ענדיגען קורסען. נישט  
יעקל באַרושקאָווסקי, נישט מיין זיי-  
דע און נישט אלע אנדערע מוהלים  
האבען דאס געדאַרפט און פונדעסטווע-  
גען זענען די אלע געמאַכטע יודען  
דורך זייער אַרבייט געווען הייטע יא-  
דען און האבען געליסען אלס יודען.  
לעבען מיר אבער אין די היינטיגע  
צייטען פון היגענישע און פראַגרעס, מוז  
דער יונגעמאַן אברהם משה קרישעק  
אזעלכע בעשייניגונגען יא האבען.  
אפילו א מוהל מוז היינטיגע ציי-  
טען בעזיצען קוואליפיקאַציעס...  
ווי אזוי קאָן מען דאס פער-  
שטעהן? ...  
אין שטאדט סומעלט זיך וועגען  
זענן בשורות און נאך מעהר ווענען  
חילול שבת, וואס ווערט וואס אַמאָל  
אַלץ מעהר פערשפרייט צווישען יודען.  
קומען פאַר אסיפות אין ראַבינאַט,  
ביי די „שומרי-שבת“ און אויך ביי  
די טישען פון די היגע רביים.  
צווישען אנדערע איז אױפֿפאָרגע-  
קומען אַנאַסיפּה ביים היגען זשאַרקער  
רבי׳ן, וואס ס׳האט זיך פערזאָמעלט  
א גרויסער צולם און געסראַכט: מה  
לעשות, וואס טוהט מען, אז מען זאָל



## א פראגע, וואס פאדערט אן'ענטפער.

שוין העכער צוויי יאהר זענען פער-  
שלאסען זינט דעם מיליאן-קאמפיין.  
וועלכער האט אויפגעוועקט די גאנצע  
גמילת-חסדים בעוועגונג, אונטער דער  
לאונג: דאס פוילישע יודענטום צום  
זעלבסטהילף! די גמילת חסדים שטער  
פון גאנץ פוילען זענען ארויס אויף דער  
יודישער גאס און מאַכענדיג אלע  
געזעלשאפטליכע פאזיציעס צו שאַפן א  
פונדאטאציע פאר דער פוילישער  
צערשייטונג-און אויפבויע-ארגאניזאציע.  
אונטער דער אָנפירונג פון, צעקאָפּע-  
האט די גמילת חסדים בעוועגונג גע-  
לאָזט הערען איהר וואָג און וואָרט אין  
דער פראַגע פון 'אויפבויע'.

און דער מעכטיגער רוף פון די  
גמילת חסדים שטער איז געפאלן  
אויף א פרוכטבארען באַדען. דאס  
גאנצע פוילישע יודענטום האט גע-  
אייניגט געפאלגט דעם רוף.

די פערשטענדיג פון דער יודישער  
גאס פאר דעם קאמפיין, דער הויפט-  
בערינג צום ערשטן פון דער אקציע  
איז דערגרייכט געווארען. אינעם רע-  
זולטאט איז טאקע דער מיליאן-קאמ-  
פיין אלס גאנצער עקזיסטענציע געווארען  
מיט ערפאלג. א גרויסער טייל קאסט  
האבען דעם זעלבסט-הילף-קאמפיין  
געפירט מיט צופרידענשטעלענדיגע  
רעזולטאטען.

שוין העכער צוויי יאהר זענען פער-  
שלאסען זינט יענער צייט.

היינט האלטען מיר שוין אין מיטען  
דער רעאליזאציע פון דער דאמאלס  
פערשפרייטער אידעע.

מיט גרויס צופרידנהייט לעזען  
מיר היינט ווענען דער טעטיגקייט פון  
די גמילת חסדים קאסטעס ביי דער זייט  
פון, דוּשאַנאָו, און, צעקאָפּע-  
אויפבויע און ווענען די צופרידענשטע-  
לענדע רעזולטאטען פון די דאָזיגע  
ארגאניזאציע. מיט דעם גרעסטען אינטע-  
רעס פאלגט די יודישע געזעלשאפט  
נאך די אויפבויע אויפטהווען פון דער  
צענטראלע.

א חוץ דעם פראקטישען און מא-  
ראלישען ווערט האט די אויפבויע-א-  
בייט א וויכטיגע פסיכאלאגישע בע-  
דייטונג.

די אויפבויע-טעטיגקייט העלפט צו  
לעזען זעהר פילע פראבלעמען און  
פראגען אינעם לעבען און טעטיגקייט  
פון די גמילת חסדים-קאסטעס. א חוץ  
דער פראגע פון הכנסות, וועלכע איז  
פאר פילע קאסטעס אַנאַלגעווייטשאַנער  
פראבלעם, העלפט דאס צו לעזען אויך  
אין א געוויסער מאָס די זעהר שווערע  
פראגע פון פערלעבנע צוויי.

אויסער דער ביזנעס-הילף ליה קאָ-  
ניסט בלייבען פאסטיוו לגבי דער קא-  
לאַטער פסיכאלאגישער ווירקונג, וועלכע  
עס איז אויף איהם אויס די געזעל-  
ניש וועלכע איז דער גמילת חסדים  
טעטיגקייט דיינע די אָנגעהויבענע  
אויפבויע-ארגאניזאציע.

אויך פאר דער טעטיגקייט פון דער  
פערזאנלעכער זעלבסט-הילף האבען א פער-  
שטענדיג גאָר גרויסע בעדייטונג די  
דאזיגע ארגאניזאציע, וועלכע זענען פאר  
איהר א פרישער לעבענס נערו און  
איהר פראקטישער טעטיגקייט.

עס וויל זיך אלדאָ פערזענלעך פארוואס  
זאל נישט די גאנצע אהן אויסנאמען  
גמילת-חסדים-בעוועגונג אָנהייבען דעם  
ניינט וועגן פארוואס זאל נישט יעדע  
איינציגע גאנצע ווייב ווייטען סעצע-  
יעל דעם אויפבויע-געביט ביי דער מיט-  
הילף פון, דוּשאַנאָו, און פון צענט-  
פארוואס זאל נישט יעדע גאנצע  
געניסען פון די אויפבויע אויסגעשטעלטע  
מעלות, וועלכע עס ברענגט מיט זיך  
די טעטיגקייט אויף דעם נייעם אר-  
בייט-געביט?

דער גרעסטער טייל פערזאנלעכע  
וועלכע האבען דעם פאלקס-קאמפיין  
אָדורכגעפירט מיט דערפאלג, זיינענדיג  
זיכער אין שטיצע פון, דוּשאַנאָו, און  
צענטר גייט טאקע מיט זיכערע שריט  
צו א דעם נייעם געביט און זוכט  
פלענער פון אויפבויע לויט די אַרטיגע  
בעדייטונגען. די דאזיגע פערזאנלעכע  
זענען מצליח און וועלען טאקע געני-  
סען פון די אלע פאָטיווע מאָמענטען.  
וועלכע עס איז גאָר דער נייער אר-  
בייט-געביט פון די קאסטעס.

צו ערטיילען איהר הילף.

אזא קאסטע דערשטיקט טאקע אין  
זיך דעם רצון צו עקספאנדיט, זי  
פיהרט ווייטער דאס פרייהערדיגע לע-  
בען, וועלכעס זעהט אויס לגבי דער  
טעטיגקייט פון אונזערע קאסטעס, וואס  
פיהרען אן אויפבויע-ארגאניזאציע כמעט ווי  
ווענטאציע.

צו דאָרף עס אזוי וויין?  
אָבער פון דאמאלס ביז היינט איז  
דאך שוין אַוועק צוויי יאהר, א צייט  
פון באַקאנט און פיקטעס און פער-  
ניכטונג פון יודישע ווירטשאפט פא-  
זיציעס.

אין אזא שווערע צייט אין וועלכער  
מיר געפינען זיך היינט צו טאג מענען  
מיר און מיר מווען דעם פרינציפ פון  
פאָרשטאָרען אָנלירען און אָפּשאַפן.

יוסף קאמאנער

## שילער בעגעהט זעלבסטמאָרד צוליב א שלעכטע צענוור

גראַד דאָ צו שפאצירען.  
ווען דער אָווענד איז צוגעפאלען און  
עס האט זיך דערהערט דאס אַנקומען  
פון דעם שטיל-צוג ווארשא-קאָסאָוויץ.  
האבען די אויגען ביים יונגענעם אויפ-  
געלויכטען, די ליפּען האבען זי פערבי-  
טען און דער שילער האט זיך געוואָר-  
פּען אונטער די רעדער פון דער לאַ-  
קאמאסיוו.

דער 15 יעהריגער מאָריץ גאַפּיך,  
שילער פון דער 6-טער אָבטיילונג פון  
דער פאָלשעכע שולע אין בלעשאַנאָ  
האט נישט בעלעגט דעם עקזאמען אין  
דער 7-טער אָבטיילונג און צוליב די  
אונגענוגענהייטקייטען אין דער היים,  
האט ער אויף אַזא טראַגישען אופן גע-  
מאכט א סוף צו זיין לעבען. די רע-  
דער האבען איהם אָנגעשניטען דעם  
קאָפּ.

דער קערפער פון יונגען זעלבסט-  
מערדער איז געבליבען אויפ'ן אָרט ביז  
צום אַנקומען פון דער אויספאָרשונגס-  
מאַכט.

## דער פראַגעס פון 17-יעהריגען מערדער איז געוואָרען אָנגעלעגט

אין דער געשיכטע פון היינען גע-  
ריכט-וועזען אין משך פון די לעצטע  
20 יאהר, האט צום ערשטען מאל אויף  
דער בעשולדיגונגס באַנק פון קרייז-  
גרייכט זיך געפונען א 17-יעהריגער  
מערדער.

יוזעף מאַלעצקי איז אָנגעקלאַנגט גע-  
ווארען, און דעם 11 אפריל ה.י. האט  
ער אין מלוכה'שען וואָרד פּיעזשענאָ,  
גמיינע קאמיק, געמאכט 18 וואונדערן  
דער 50-יעהריגער פראַנסזשישקא בלאַש-  
טשיק, וועלכע האט לעצטענס געוואוינט  
אין גראַדזשיק, היינטער קלאָבאָק און  
זיך בעשעפטיגט מיט שמוגעל, פערקוי-  
פּענדיג עס אין קליינע פאַרציעס איבער  
די דערפער. אונטער'ן אָנגעל פון די  
דאָזיגע קלעפּ האט די זקנה אויסגע-  
הויכט די נשמה.

דער מערדער האט צוגערויבט זיין  
קרבן 50 גראַשען - דעם גאנצען קאָפּ-  
פּיטאַל, וואס זי האט פערמאָגט און א  
האַלבען ליטער-פּלאַש סאַכאַרין.  
מאַלעצקי איז א טיפיש קינד פון  
דער גאס, אויפגעצויגען אין גוים און  
אונטער'ן ער קען נישט לעזען און  
נישט שרייבען, ווייל ער האט געענ-  
דיגט בלויז 1 אָבטיילונג פון דער פאָל-  
שעכע שולע. געבוירען אין דייטשלאַנד  
ביי עלטערן, פאָלשען, וועלכע האבען  
מיט א סך יאהרען צוריק אויסגעוואָנ-  
דערט צוליב פערדינסט-צוועקען. אַלס-  
זייענדיג 3 יאהר איז מאַלעצקי'ס פאָ-  
טער געשטאָרען און תּמיסה און די  
מוטער צוזאמען מיט'ן 3-יעהריגען ווהן  
האט זיך בעזעצט אין דאָזיגע. נאך 7  
יאהר איז די מוטער אָנגעפאָהרען קיין  
פראַנקרייך און דעם ווהן געלאָזט אויף  
גאָס'ס בערגאָס.

דעם יתום האט דאָן צוגענומען זיין  
באָבע פון גראַדזשיק, היינטער קלאָבאָק.  
נאכדעם ווי די באָבע איז געשטאָרען  
איז דער דאמאלס 14-יעהריגער מאַלעצ-  
קי אַוועק קיין שטעטלעכאָו און אין  
משך פון דריי יאהר איז פערזאנלעך מיט  
אָפּטראַגען פּעקלעך פון דער באַהן. ער  
געכטיגט וואו עס לאָזט זיך און ער-  
נעהרט זיך מיט אַפּפּאַל פון פלייש און  
ברויט. אזוי זענען אָנגעפאלען אייניגע  
יאהר - ביז דער 17-יעהריגער שלע-  
פער טרעפט די אונגעקאנטע אדון. סטאַפּיעצקי  
האט אַרויסגעפיקט א רייה פאַרשלאָגען  
בנוגע אָבלענען דעם פראַגעס. עס  
דאָרף פאַסטגעשטעלט ווערען מאַליצ-  
קייט עלטער, וואס ס'האט א בעדייטונג  
ביים ארויסטראַגען דעם אורטייל. דאָן  
האט דער אָנגעקלאַנגטער ערקלערט  
דעם אַוועקקאָפּע, אז בלויז אונטער  
צוואַנג האט ער זיך מודה געווען צום  
מאָרד און אַלס געווייז דערצו דאָרף  
אַרויסגעווערען ווערען דער תּמיסה-פּעל-  
שטער.

דאס געריכט האט מסכים געווען צו  
די אויספיהרונגען פון אַוועקקאָפּע און  
דער פּערטיידיגער אדון. סטאַפּיעצקי  
האט אַרויסגעפיקט א רייה פאַרשלאָגען  
בנוגע אָבלענען דעם פראַגעס. עס  
דאָרף פאַסטגעשטעלט ווערען מאַליצ-  
קייט עלטער, וואס ס'האט א בעדייטונג  
ביים ארויסטראַגען דעם אורטייל. דאָן  
האט דער אָנגעקלאַנגטער ערקלערט  
דעם אַוועקקאָפּע, אז בלויז אונטער  
צוואַנג האט ער זיך מודה געווען צום  
מאָרד און אַלס געווייז דערצו דאָרף  
אַרויסגעווערען ווערען דער תּמיסה-פּעל-  
שטער.

דאס געריכט האט מסכים געווען צו  
די אויספיהרונגען פון אַוועקקאָפּע און  
דער פּערטיידיגער אדון. סטאַפּיעצקי  
האט אַרויסגעפיקט א רייה פאַרשלאָגען  
בנוגע אָבלענען דעם פראַגעס. עס  
דאָרף פאַסטגעשטעלט ווערען מאַליצ-  
קייט עלטער, וואס ס'האט א בעדייטונג  
ביים ארויסטראַגען דעם אורטייל. דאָן  
האט דער אָנגעקלאַנגטער ערקלערט  
דעם אַוועקקאָפּע, אז בלויז אונטער  
צוואַנג האט ער זיך מודה געווען צום  
מאָרד און אַלס געווייז דערצו דאָרף  
אַרויסגעווערען ווערען דער תּמיסה-פּעל-  
שטער.

בעשלאָסען אויסצוהאָלען דעם עלטערען  
מאַלעצקי, אַרויסצוהאָלען דעם תּמיסה-  
פּעלשטער אַלס עדות און אויך דאָ-  
טוירעס, וואס זאלען פּעסטשטעלען דעם  
אָנגעקלאַנגטען עלטער.

## פון „טאָו“

די דירעקציע פון דער וואָלענע-  
פאַבריק אין קאָנינעפּאָל האט דעקלאַ-  
רירט לטובת דער קאָנינעס-אַקציע פון  
היינען „טאָו“ פאר די קינדער פון קא-  
נינעפּאָל 500 זל.

די קינדער פון יודישען גימנאזיום  
האבען צוגעשיקט 71.50 זל. (אין און  
זיבעציג זל. 50 גר.) לטובת דער קא-  
נינעס-אַקציע.

## די אַלגעמיינע פערזאנלעכע פון דער גמילת חסד קאסטע, אָנגראַדאָווע 6

די אַלגעמיינע פערזאנלעכע פון דער  
גמילת חסד קאסטע „אהבת - אחים“,  
אָנגראַדאָווע 6, וועלכע האט געדארפט  
פארקומען מיט 2 וואָכען צוריק, איז  
צוליב נישט פאראויסגעזעהנע סיבות  
אבערלייגט געווארען און קומט פאר  
דעם קינפטיגען זונטאג פונקטליך 7 א  
זייער אווענד אין אייגענעם לאַקאַל  
אויף אָנגראַדאָווע 6 מיט'ן געהעריגען  
טאג-אַדוואַנס.

## פון נ. צ. א. אין שטעטלעכאָו

שבת 4 א זייער נאכטיטאג וועט  
פארקומען א פראַקטעס-מיטינג געגען  
דעם טויט-אורטייל פון ענגלישען גע-  
ריכט אויף די 2 ביתרים. דער מיטינג  
קומט פאר אין לאַקאַל פון אחרות-  
ישראל, בערקא יאָסעלעוויטשא 4, מיט'ן  
אנטויל פון דער גאנצער רעוויזאָ-  
ניסטישער משפּחה: „הצהר“, „ביתר“,  
ישראל, „ברית החייל“, „ביתר“,  
רעפּערירען וועלען די ה"ה: מ. ל.  
יונגסטער, ש. נייעמיראָווסקי, פראַג.  
וויינבערג א. א.

## דינה האַלפערן און סעם בראַנעצקי אין שטעטלעכאָו

ווי מיר ווערען געוואויר, וועלען אין  
קורצען וויילען ביי אונז אין שטאָט  
די בעריהמטע קינסטלער דינה האַלפערן  
און סעם בראַנעצקי מיט אַפּערשטאָל-  
סינען אָנסאַמבל.

פרטים אין די ווייטערדיגע נאָטיצען  
און אָנסאַסען.



## דער נייער וויעלונגער סטאַראַסטאַ איבער- נומען זיין אַמט

אויפ'ן אָרט פון אָפּטרעטענדען סטאַ-  
ראַסטע ה' מגר. נישטאַקאָווסקי, וועל-  
כער ווערט איבערטרענען נאָך קשע-  
מיעניץ (וואָהלינער וואָזעוואָדזשטווא)  
וואו ער וועט זיין צייטווייליג סטאַ-  
ראַסטע און נאכהער איבערנעמען דעם  
אַמט אַלס וויעל וואָזעוואָדזשטווא פון דער  
וואָהלינער אַזיעוואָרשטווא-אזי גע-  
קומען אויף זיין אָרט אַלס סטאַראַסטע.  
ה' אַדאַם כאַטשינסקי, געוועזענער

## סאַפּאָטאַו-אַקט געגען אַ ראָרפס-יור

איהם חרוב געמאכט איבער א מאָרגע תּבואה אויפ'ן פעלד

אין דאָרף ליוואושין (נעבען טשאַר-  
נאָויל) האט אין דער נאכט פון פערג.  
זונטאג אויף מאנאטאג איז געגאנגען  
געווארען פאַלגענדער שטענדיגער פאַל  
געגען דעם יוד הענאָך בערקאָוויטש,  
וועלכער וואוינט שוין אינעם זעלבן  
דאָרף אַנפֿער 25 יאהר.  
אַנפֿער אַ האַלבע מאָרגע קאָרן איז  
געוואָרען אין נישט-בעשטאַנענע צי-  
טאג אונטערנעמען און אַנפֿער  
א מאָרגע איז געווארען אויסגעוואָל-  
קעוועט, אז אַזאַל שוין מעהר נישט  
קענען וואָסען.  
מען שמועסט, אז דער געליטענער  
ווייסט ווער דער „בעל-מלאכה“ איז  
פון דאָזיגען וואָנדעלטישען אַקט.  
נאָר ער האט מורא אויפגעגעבן אויס  
מורא פאַר נקמות.

## אַפּסאַלעווענטען פון דער האַנדלער- קער - שולע

די היגע האַנדלער-קער-שולע האבען  
אין שול-יאהר 38-1937 געענדיגט פאַל-  
גענערע שילער:

בירמאן הערשליק, טשאַרנאָלעס יוסף,  
דאָנציעווי חיים, גראַנעק וואָלף, גאָלד-  
בערג הירש (וואָרשא), האַבערמאַן יעשה  
(וואָויערשטע), יאַקאָבאוויטש איצקע,  
קאָזשווואָדע שמשון (פאַרענטשא), לאַנדוי  
דוד מיט אַנאָוויסציעוויטש, יאַשינסקי  
חיים (בערדין), פּאָקאָטע הערשלי, פאַג-  
טאַפּעל משה, רייזמאַן אברהם, ראָזענ-  
מאַן דוד הירש (סאַסנאוויץ), גרינבאַרג  
דוד (וואָויערשטע), ראָזענפֿעלד מיט-  
טשיסלאָו (וואָרשא), שפּאַלענדער הירש,  
שיין שלמה, שידלאָווסקי לייזער (נאָ-  
סטוב), שוואַרצבוים שבת, שטאהל  
יהודה, וואָלרויך גדל, ווילעלם אברהם,  
ראַפּאָפּאָרט יעקב, ווערדיגער יהושע  
(מישקוב), וויסקאָפּ מיכאַל, וואָזשניצע  
אברהם, דאָמאָנט אַייזיק, קרפּפּס פֿישל  
(וואָויערשטע), מאָדאָקאוויטש יעקב.

## פיערליכע גאָטעסדינסטען לכבוד דעם פערענדיגען דאָס שול-יאהר

דינסטאג אין דער פריה לכבוד דעם  
פערענדיגען דאָס שול-יאהר, איז  
אין דער און נייער שוהל פאר-  
געקומען גאָטעסדינסטען. דערנאָך האָ-  
בען די שילער בעקומען די צייגנישען  
און פונדענדערגעלאָזט געווארען אויף  
די זומער-פערען, וואס וועלען דויערען  
2 און א האַלבען חודש.

## דער יום טוב פון די פיערלעשער

דער יעהוהליכער יום טוב פון די  
פיערלעשער איז היי-יאהר שוין צוויי  
מאל אָנגעלעגט געווארען - צוליב'ן  
טויט פון געוויסע קאָמענדאַנטס בריי און  
דאָן צוליב דער קראַנקהייט פון פער-  
זעס קאָן.

די פיערליכקייטען זענען דעריבער  
בעשטימט געווארען אויף זונטאג, דעם  
26 ד. ח. אונגאַרופליך. עס וועלען ביי  
דער דאזיגער געלעגענהייט בענייט  
ווערען צוויי נייע מאָטאָר-פּלומפּען פון  
א גרויסער אויסגיבליקייט.

## טראַגישער טויט פון אַ באָהן- אַרבייטער

עהערנעכטען אָרום 10 א זייער אין  
דער פריה איז געשעהן א טראַגישער  
פאַפּאַל אויף דער באַהן-ליינע צווישען  
בלעשאַנאָ און קאַרווינאָב. אונטער די  
רעדער פון א משאות ציג איז אומגעקו-  
מען דער באַהן-אַרבייטער טאַמאַש אור-  
באַנסקי, נאָרוסאָוויטשא 159, די באַהן-  
רעדער האבען דעם קערפער פון אונ-  
גליקליכען אַרבייטער מיטגעשליסען אויף  
א גרעסערען שטח.

די אויספאָרשונג האט פּעסטגעשטעלט,  
אז דער פאַפּאַל איז געשעהן צוליב  
אורבאַנסקי'ס אייגענער אונפֿאַרזיכטיג-  
קייט, ווייל ער האט זיך נישט אָנגע-  
רוקט בעצייטענס פון די שינעס פאַר'ן  
אַנקומענדען צוג, גלויבענדיג וואָרשיינ-  
ליך, אז ער וועט עס בעווייזען אין  
לעצטען מאָמענט.

## דער נייער וויעלונגער סטאַראַסטאַ איבער- נומען זיין אַמט

אויפ'ן אָרט פון אָפּטרעטענדען סטאַ-  
ראַסטע ה' מגר. נישטאַקאָווסקי, וועל-  
כער ווערט איבערטרענען נאָך קשע-  
מיעניץ (וואָהלינער וואָזעוואָדזשטווא)  
וואו ער וועט זיין צייטווייליג סטאַ-  
ראַסטע און נאכהער איבערנעמען דעם  
אַמט אַלס וויעל וואָזעוואָדזשטווא פון דער  
וואָהלינער אַזיעוואָרשטווא-אזי גע-  
קומען אויף זיין אָרט אַלס סטאַראַסטע.  
ה' אַדאַם כאַטשינסקי, געוועזענער

## סאַפּאָטאַו-אַקט געגען אַ ראָרפס-יור

איהם חרוב געמאכט איבער א מאָרגע תּבואה אויפ'ן פעלד

אין דאָרף ליוואושין (נעבען טשאַר-  
נאָויל) האט אין דער נאכט פון פערג.  
זונטאג אויף מאנאטאג איז געגאנגען  
געווארען פאַלגענדער שטענדיגער פאַל  
געגען דעם יוד הענאָך בערקאָוויטש,  
וועלכער וואוינט שוין אינעם זעלבן  
דאָרף אַנפֿער 25 יאהר.  
אַנפֿער אַ האַלבע מאָרגע קאָרן איז  
געוואָרען אין נישט-בעשטאַנענע צי-  
טאג אונטערנעמען און אַנפֿער  
א מאָרגע איז געווארען אויסגעוואָל-  
קעוועט, אז אַזאַל שוין מעהר נישט  
קענען וואָסען.  
מען שמועסט, אז דער געליטענער  
ווייסט ווער דער „בעל-מלאכה“ איז  
פון דאָזיגען וואָנדעלטישען אַקט.  
נאָר ער האט מורא אויפגעגעבן אויס  
מורא פאַר נקמות.



Druck. R. Borian. Allein 6